



# DIARIO

## DEL GOBIERNO DE CATALUNA

### Y DE BARCELONA,

Del Lunes 12 de Agosto de 1811.

*Santa Clara Virgen.*

Las quarenta horas están en la Iglesia de Montesion; se reserva á las seis de la tarde.

DIA.	TERMÓMETRO	BARÓMETRO.	VIENT. Y ADMÓSPERA
10 á las 11 de la noc.	15 grad.	4 28 p 2 l.	9 S. O. Nubes
11 á las 6 de la mañ.	14	6 28 2	N. O. Sereno.
11 á las 2 de la tard	19	3 28 7	8 S. E. Nubes.

#### NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

*Ordre pour la célébration de l'anniversaire de S. M. l'Empereur des Français, Roi d'Italie, etc.*

Le Général de division, comte de l'Empire, Gouverneur de la ville et Province de Barcelonne,

Voulant que la St. Napoléon, fête de notre Auguste Souverain soit célébrée avec tout l'éclat et la pompe que les localités et les circonstances permettent,

*Ordonne ce qui suit:*

Le 14 de ce mois, à sept heures du soir, une salve de 21 coups de canon, tirée du Mont-joui, annoncera la solennité du lendemain.

*Orden para la celebracion del cumpleaños de S. M. el Emperador de los franceses, Rey de Italia, etc.*

El General de division conde del Imperio, Gobernador de la ciudad y Provincia de Barcelona,

Queriendo que el día de S. Napoléon, fiesta de nuestro augusto Soberano se celebre con todo el esplendor y pompa que permiten las localidades y circunstancias;

*Manda lo siguiente:*

El día 14 del corriente á las siete de la noche una salve de 21 cañonizo que tirará Montjui, anunciará la solennidad del día de Napoléon.

Le 15, au lever du soleil, il sera fait une salve égale de 21 coups de canon par les vaisseaux de l'état, qui seront pavoisés.

A midi, une semblable salve sera tirée par les Ararazanas, et le soir par le bastion du midi.

A dix heures précises du matin, il y aura grande parade, les troupes s'y trouveront dans la meilleure tenue.

Après la parade, les autorités civiles et militaires se rendront à la Cathédrale pour y assister au *Te Deum* qui sera chanté en réjouissance de cette heureuse journée.

Mr. l'Intendant réunira chez lui les fonctionnaires civils, et les conduira chez le Gouverneur à dix heures précises.

En allant et revenant de la Cathédrale, les autorités seront accompagnées par un cortège composé de 25 chasseurs à cheval et de quatre compagnies d'infanterie d'élite, ayant à leur tête la musique d'un régiment.

A l'église les autorités militaires seront placées à la droite de l'autel, et en face d'elles les autorités civiles pour lesquelles il sera placé des fauteuils, comme pour les premières. Mr. le Commissaire-général de police fera donner les ordres à cet égard, et en surveillera l'exécution.

Pendant tout le temps de la cérémonie, la moitié des officiers d'artillerie et tous les canonniers seront aux batteries; les troupes de la Citadelle et du Mont-joui seront consignées; les gardes seront doublées et tout le monde sera prêt à prendre les armes au premier signal. Il sera de même pour les troupes de la ville qui ne feront pas partie du cortège.

El 15 al salir el sol harán igual salva de 21 tiro de cañon los navios del estado que estarán empavesados.

A medio dia harán igual salva las Ararazanas, y por la tarde el baluarte de medio dia.

A las diez en punto de la mañana habrá gran parada, la tropa estará en ella en la mejor compostura.

Después de la parada las Autoridades civiles y militares irán a la cathedral para asistir al *Te Deum* que se cantará en celebridad de este feliz dia.

El Sr. Intendente recibirá en su casa los funcionarios civiles, y les conducirá a la casa del Gobernador a las diez en punto.

Al ir y volver de la cathedral, un séquito de 25 cazadores y quatro compañías de la mejor infanteria acompañarán dichas autoridades con la musica de un regimiento delante.

En la Iglesia las Autoridades militares se colocarán a la derecha del altar, y en frente de ellas las Autoridades civiles, para quienes se pondrán asientos, como tambien para las primeras. El Sr. Comisario general de policia hará dar las órdenes correspondientes, y zelará su cumplimiento.

Durante la ceremonia la mitad de los oficiales de la artilleria y todos los artilleros estarán en las baterías; la tropa de la Ciudadela y de Monjui estará de consigna, las guardias serán duplicadas, y todos estarán prontos a tomar las armas a la primera señal. Lo mismo hará la tropa de la ciudad que no haga parte del acompañamiento.

La garnison recevra pour la journée du 15 double ration de viande, (c'est-à-dire, une ration en nature et une autre en argent), double ration de riz, une demi-pinte de vin par homme, et double ration d'eau-de-vie; cette dernière sera donnée en argent, à raison de cinq centimes la ration.

Les militaires détenus pour fait de discipline seront mis en liberté.

Le 15, à sept heures du soir, la musique du 5.<sup>e</sup> régiment et celle du régiment de Nassau se rendront sur la Ramble, et y joueront alternativement jusqu'à huit heures des airs analogues à la circonstance.

A huit heures, toutes les maisons de la ville seront illuminées, d'après le vœu manifesté par la presque-unanimité des habitants, et ainsi qu'il a été prescrit par l'arrêté du 9 de ce mois.

Les artistes dramatiques espagnols donneront une représentation gratis.

Mr. le Commandant d'armes et Mr. le Commissaire-général de police prendront, chacun en ce qui les concerne, les mesures de précaution et de surveillance nécessaire pour qu'aucune espèce de désordre ne puisse troubler l'allégresse publique.

*Le Général de division, Gouverneur  
de la Province de Barcelonne,*

*Signé MAURICE MATHIEU.*

Pour ampliation,

*L'adjudant-commandant chef d'état-major du Gouvernement,*

*Signé URBAIN DEVAUX.*

A la guarnicion se le darà para el dia 15 doble racion de carne (es decir una racion en especie, y otra en dinero) doble racion de arroz, media azumbre de vino por hombre, y doble racion de aguardiente, este se le darà en dinero à razon de cinco centimas por racion.

Los militares presos por hecho de disciplina serán puestos en libertad.

El dia 15, à las siete de la tarde la música del quinto regimiento y la del regimiento de Nassau iràn à la Rambla y tocaràn alternativamente sonatas análogas à la circunstancia del dia.

A las ocho todas las casas de la ciudad estaràn iluminadas conforme à los deseos de casi unanimidad de los moradores, y como se ha prescrito por el decreto del 9 de este mes.

La sociedad dramatica española darà una representacion de valde.

El Sr. Comandante de armas y el Sr. Comisario general de policia tomaràn, cada uno en la parte que le toque, todas las providencias de precaucion y zelo necesario, à fin de que ningun género de discordia pueda perturbar la pública alegría.

*El General de division Gobernador  
de la Provincia de Barcelona.*

*Firmado MAURICIO MATHIEU.*

Por ampliation:

*El ayudante comandante gefe de  
estado mayor del Gobierno,*

*Firmado URBAIN DEVAUX.*

# PRECIOS CORRIENTES EN ESTA PLAZA, EN EL DIA 10 DE AGOSTO DE 1811.

<b>ALGODON</b>		Quina. .... 16	
Pesos de á 128.		<b>CACAO</b>	Sueldos catal.
De Fernanbucó. ....	78	De Caracas. ....	13 s. 6 d.
De Guayana. ....	73	De Guayaquil. ....	9 s.
De Motril. ....	67	De Marañon. ....	8 s. 6 d.
De Varita. ....	48	<b>CAFÉ</b>	
<b>AZUCAR</b>		De nuestras Américas. ....	10 s.
Libr. catalan.		<b>PIMIENTA</b>	
De la Hávana. ....	27	De Holanda. ....	10 s.
<b>CUEROS AL PELO</b>		<b>TRIGO</b>	Pesetas.
De Buenos Ayres. ....	15	Del País. ....	60
<b>AÑIL</b>		De Mezclilla. ....	47
Reales de ardites.		Harina de Filadelfia. ....	130 bar.
Flor de Caracas. ....	50	<b>ARROZ</b>	
Corte de Guatemala. ....	40	De Valencia. ....	68
<b>AZAFRAN</b>		De Cullera. ....	66
De la Mancha. ....	150	Aceyte de comer. ....	8 $\frac{1}{2}$ qua.
Canela de Holanda. ....	50	Bacalao. ....	60 el quí.
Clavillos. ....	34		
Calisaya. ....	10		

## MERCURIALE

**DU PRIX MOYENS** des grains et autres comestibles sur les marchés de Barcelone pendant la Semaine qui a fini le 10 Août.

<b>Piècettes.</b>		<b>Piècettes.</b>	
Blé 1. <sup>re</sup> qualité. . 60 a 63	} la quartère.	Farine de froment. . 46	} le quintal.
Blé de 2. qualité. 55 a 58		Idem 2. <sup>de</sup> qualité. . 41	
idem Meteil. . 45 a 47		Riz. .... 68	
Orge. .... 28		Lard. .... 4 $\frac{1}{2}$	} la liv.
Grosses fèves. .... 42		Sel. .... 10 qu.	
Petites fèves. .... 42		Huile. .... 8 $\frac{1}{2}$	
Maricots. .... 52			
		<b>Piècettes.</b>	
Bois. .... 1 $\frac{1}{2}$	} le quintal.		
Charbon. .... 6 $\frac{1}{2}$			
Paille. .... 3			

## TEATRO.

La Sociedad dramática Española representará hoy la comedia titulada, *El delinquente honrado*, en cinco actos: un Aria de la Talisbia, y saynete

BARCELONA, En la Imprenta del Gobierno de Cataluña,  
calle dels Escudellers, N.º 68.  
Ayuntamiento de Madrid